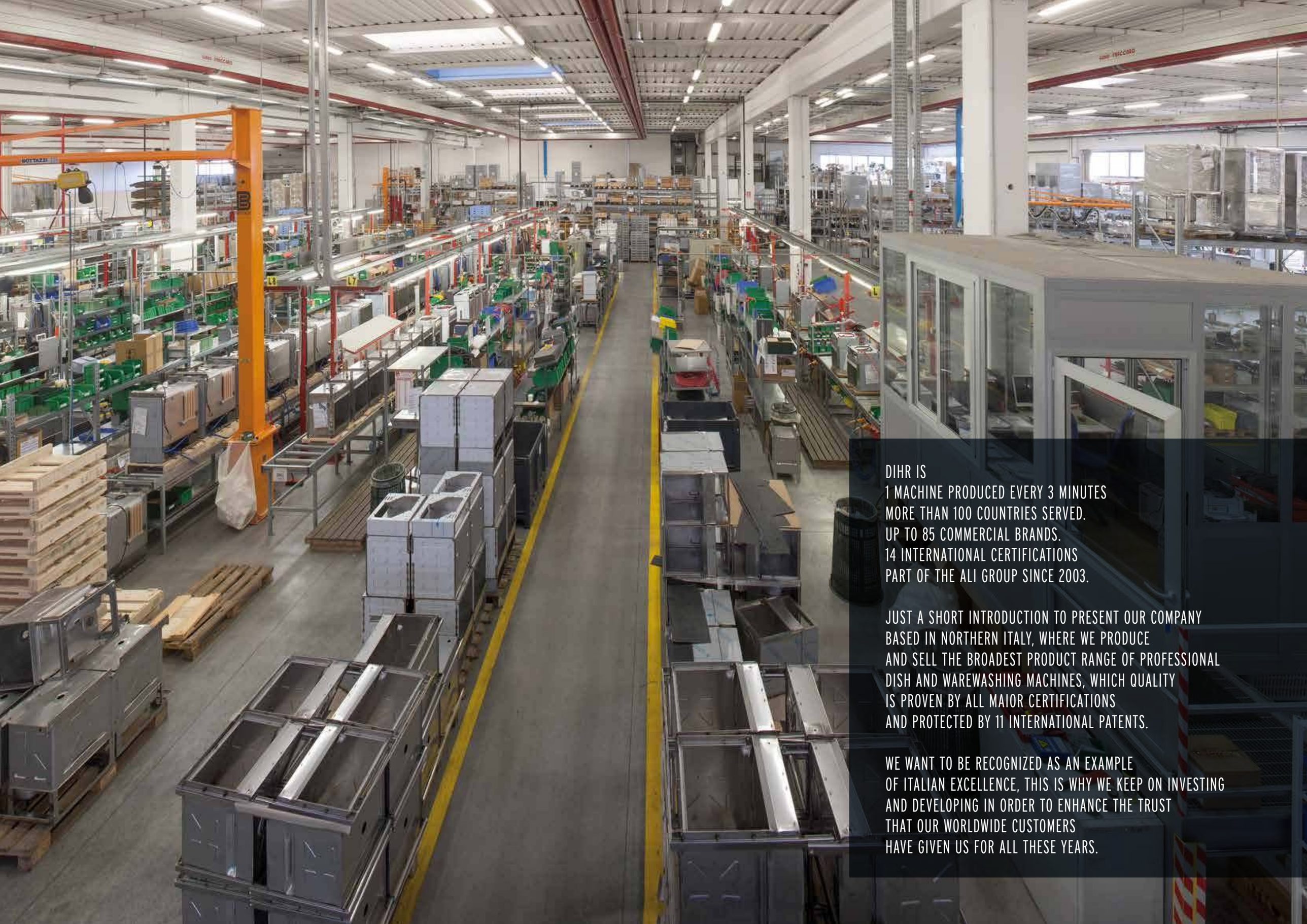


# HT

## HOOD TYPE DISHWASHERS

DIHR



DIHR IS
1 MACHINE PRODUCED EVERY 3 MINUTES
MORE THAN 100 COUNTRIES SERVED.
UP TO 85 COMMERCIAL BRANDS.
14 INTERNATIONAL CERTIFICATIONS
PART OF THE ALI GROUP SINCE 2003.

JUST A SHORT INTRODUCTION TO PRESENT OUR COMPANY
BASED IN NORTHERN ITALY, WHERE WE PRODUCE
AND SELL THE BROADEST PRODUCT RANGE OF PROFESSIONAL
DISH AND WAREWASHING MACHINES, WHICH QUALITY
IS PROVEN BY ALL MAIOR CERTIFICATIONS
AND PROTECTED BY 11 INTERNATIONAL PATENTS.

WE WANT TO BE RECOGNIZED AS AN EXAMPLE
OF ITALIAN EXCELLENCE, THIS IS WHY WE KEEP ON INVESTING
AND DEVELOPING IN ORDER TO ENHANCE THE TRUST
THAT OUR WORLDWIDE CUSTOMERS
HAVE GIVEN US FOR ALL THESE YEARS.

# hood-type dishwashers

HT



HT 11 ECO - HT 11



HT 11 ECO T - HT 11 T



HT 12 T



HT 11 E - HT 12 E - HT 12 E PLUS - HT 12 E LIFT



HT 12 OPTIMA - HT 14 OPTIMA



HT 12 OPTIMA HR - HT 14 OPTIMA HR

## A SERVIZIO DEL CLIENTE

Le lavastoviglie a cappottina DIHR offrono un'ampia gamma di modelli che spaziano dalle meccaniche, arricchibili con i più svariati optional, per arrivare alle versioni con l'elettronica più innovativa, già complete di tutte le funzioni possibili.
I nostri modelli si sono evoluti nel tempo, grazie alla nostra esperienza ed a quella dei nostri clienti, per fornire soluzioni sempre più personalizzabili per l'utente finale, che soddisfino i requisiti di funzionalità, affidabilità e versatilità. La nostra attenzione è diretta soprattutto alla riduzione dei consumi in termini di energia, acqua e prodotti chimici, che si traduca quindi in risparmio per l'utilizzatore ma anche in attenzione alla diminuzione dell'inquinamento ambientale e dello spreco di risorse.

## CARE FOR OUR CUSTOMER

The DIHR hood-type dishwashers offer a wide range of models, from the ones that can be equipped with the most advanced options, to the most innovative types, designed with avant-garde electronics and with all options included.
Our products have evolved together with our experience and our customers' hints and insights. Therefore we are able to produce tailor-made models that fulfil our final customers' criteria of functionality, reliability and versatility.
Our aim is to reduce consumptions in terms of energy, water and chemical products, therefore granting the final user global savings, but also less pollution and waste of natural resources.

## AU SERVICE DU CLIENT

Les lave-vaisselle DIHR à capot offrent une vaste gamme de modèles, à partir des machines électromécaniques, qui peuvent être équipées avec divers options, jusqu'aux modèles les plus innovants, conçus avec une électronique très avancée et toute une série d'options déjà incluses.
L'évolution de nos produits dans le temps a été possible grâce à notre expérience, mais aussi grâce aux conseils et aux idées de nos clients, une formule qui nous a permis de fournir des solutions toujours plus personnalisées, qui satisfont les critères de fonctionnalité, fiabilité et versatilité.
Notre grande attention à la réduction des consommations électriques, hydriques et des produits chimiques se traduit en économie pour l'utilisateur final, mais aussi en diminution de la pollution et en réduction des gaspillages des ressources naturelles.

## IM DIENSTE DES KUNDEN

Die DIHR Hauben-Geschirrspüler bieten eine breite Palette von Modellen an: von der mechanischen Version, die mit den verschiedensten Optionen ausgestattet werden kann, bis zu den Modellen mit der innovativsten Elektronik, die bereits alle möglichen Funktionen enthalten.
Unsere Produkte haben sich im Laufe der Zeit durch das Zusammenwirken unseres Know-hows und der Erfahrung unserer Kunden entwickelt. Wir sind daher in der Lage massgeschneiderte Produkte anzubieten, die die Anforderungen des Endverbrauchers im Hinblick auf Zweckmässigkeit, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit erfüllen. Grosse Aufmerksamkeit haben wir dem Aspekt der Energie-, Wasser- und Chemikalieneinsparung gewidmet, was sich nicht nur in eine Kosteneinsparung für den Endverbraucher umsetzt, sondern auch zur Verringerung der Umweltverschmutzung und Ressourcenverschwendung beiträgt.

## SERVICIO AL CLIENTE

Los lavavajillas a cúpula DIHR ofrecen una amplia gama de modelos que van desde la mecánica, enrequecida con muchas opciones diferentes, hasta la versión electrónica más innovadora, ya completa de todas las funciones posibles.
Nuestros modelos han evolucionado con el tiempo, gracias a nuestra experiencia y esa de nuestros clientes, para ofrecer aún más soluciones personalizadas para el usuario final, que satisfagan los requisitos de funcionalidad, fiabilidad y versatilidad.
El objetivo es la reducción del consumo de energía, de agua y de productos químicos, que se traduce en ahorros para el usuario, y también en una reducción global de la contaminación del medio ambiente y de los desperdicios de los recursos naturales.

## НА СЛУЖБЕ У КЛИЕНТОВ

DIHR предлагает широкий выбор купольных посудомоечных машин: от механических моделей, которые можно дополнять необходимыми опциями, до наиболее инновационных электронных версий, имеющих максимальное количество функций.
Наши машины постоянно эволюционируют благодаря нашему опыту и опыту наших клиентов, что позволяет предлагать наиболее удачные решения для каждого клиента в соответствии с его требованиями к функциям, надежности, гибкости, обращая особенное внимание на сокращение потребления энергии, воды и моющего средства с целью снижения эксплуатационных расходов и бережного отношения к ресурсам и окружающей среде.

DIHR





**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: due cicli di lavaggio
- HT11 ECO T: pannello LED facile ed intuitivo, 4 cicli di lavaggio
- Start/stop a chiusura/apertura cappotta
- Vasca stampata
- Filtro pompa
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Filtri di superficie
- Installazione in linea o ad angolo
- Supporto cesto di facile estrazione
- Nuovo sistema di bracci di lavaggio e risciacquo

**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: two wash cycles
- HT11 ECO T: easy and intuitive LED control panel, 4 wash cycles
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Pump filter
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometres
- Surface filters
- Linear or angular layouts
- Easily removable basket support
- New system of wash and rinse arms

**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: deux cycles de lavage
- HT11 ECO T: panneau LED facile et intuitif, 4 cycles de lavage
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Filtre pompe
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thérmomètres cuve et surchauffeur
- Filtre de surface
- Installation en ligne ou en angle
- Support panier facilement amovible
- Nouveau système de bras de lavage et de rinçage

**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: zwei Waschzyklen
- HT11 ECO T: LED Feld einfach und intuitiv, 4 Zyklen des Waschens
- Start/Stop bei Zumachen / Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Sieb für die Pumpe
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Oberflachefilter
- Frontal Position oder eck Einbau
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Neues System von Wasch- und Nachspülarme

**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: dos ciclos de lavado
- HT11 ECO T: pantalla LED de fácil utilización, 4 ciclos de lavado
- Start/stop con cierre/abertura de cúpula
- Cuba estampada
- Filtro de protección bomba
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Filtros de superficie
- Instalación linear o angular
- Soporte cesta de fácil extracción
- Nuevo sistema de brazos de lavado y aclarado

**HT 11 ECO / HT 11 ECO T**

- HT11 ECO: два цикла стирки
- HT11 ECO T: LED панель легко и интуитивные, 4 цикла стирки
- Пуск/остановка при закрывании/ открывании купола
- Штампованный бак
- Фильтр насоса
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Имеются поверхностные фильтры
- Линейное или угловое размещение
- Простой для снятия суппорт корзин
- Новую систему параллельных рукавов мойки и ополаскивания

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: due cicli di lavaggio
- HT11 T: pannello LED facile ed intuitivo, 4 cicli di lavaggio, cappotta doppia parete isolata, disponibile versione depurata
- HT11 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio, cappotta doppia parete isolata, menù comandi in lingua
- Start/stop a chiusura/apertura cappotta
- Vasca stampata
- Bracci lavaggio e risciacquo indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato e filtro pompa
- Disponibile versione depurata
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: two wash cycles
- HT11 T: easy to use LED touch panel, 4 wash cycles, double skin insulated hood, built-in water softener available
- HT11 E: easy to use electronic touch panel, five wash cycles, double skin insulated hood, languages selection of the control menu
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter + pump filter
- Built-in water softener available
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometres
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: deux cycles de lavage
- HT11 T: panneau LED simple et intuitif, 4 cycles de lavage, capot à double paroi isolée, option adoucisseur incorporé
- HT11 E: panneau électronique simple et intuitif, cinq cycles de lavage, capot à double paroi isolée,
- Marche/arret à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Option adoucisseur incorporé
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thérmomètres cuve et surchauffeur
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: zwei Waschzyklen,
- HT11 T: LED Bedienpanel, einfach und intuitiv, 4 Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, wahlweise mit eingebautem Entkalker
- HT11 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, wechselbare Sprachen und Steuerungsmenü
- Start/Stop bei Zumachen/ Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Unabhängige Wasch-und Nachspülarme
- Doppelsieb an der Waschwanne + Sieb für
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: dos ciclos de lavado
- HT11 T: pantalla LED sencilla e intuitiva, 4 ciclos de lavado, cúpula de doble pared aislada, versión con descalcificador a petición
- HT11 E: pantalla electrónica sencilla e intuitiva, cinco ciclos de lavado, cúpula de doble pared aislada, personalización de idiomas y menú
- Start/stop con cierre/abertura de la cúpula
- Cuba estampada
- Brazos de lavado y aclarado independientes en acero inoxidable
- Doble filtro en la cuba y filtro en la bomba
- Versión con descalcificador a petición
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

**HT 11 / HT 11 T / HT 11 E**

- HT11: Два моющих цикла
- HT11 T: простая и интуитивная LED панель, 4 моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой, Раздвоенный фильтр бака
- HT11E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой
- Пуск/остановка при закрывании/ открывании купола
- Штампованный бак
- Независимые рычаги мойки / ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака
- Имеется модель со смягчителем
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение





**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 cicli di lavaggio
- HT12 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio; disponibile versione depurata
- Vasca profonda
- Pompa verticale autopulente
- Cappotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 wash cycles
- HT12 E: easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles, built-in water softener available on demand
- Deep tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 cycles de lavage
- HT12 E: panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage, optional adoucisseur incorporé
- Cuve profonde
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolé
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 Waschzyklen
- HT12 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 ciclos de lavado
- HT12 E: pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado versión con descalcificador a petición
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula de doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentarios y filtro bomba
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

**HT 12 T / HT 12 E**
- HT12 T: 4 моечных цикла
- HT12 E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Имеется модель со смягчителем
- Самомоющийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированно стенкой
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: il sistema Plus garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costanti
- HT12 E LIFT: sollevamento automatico cappotta a fine ciclo.
- Pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio
- Vasca profonda
- Pompa verticale autopulente
- Cappotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Tetto antisgocciolamento
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: the Plus system grants a constant rinse temperature and pressure
- HT12 E LIFT: automatic hood lift at the end of cycle
- Easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles
- Deep tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti drop roof panel
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- HT12 E LIFT: rélevement automatique du capot à la fin du cycle
- Panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage
- Cuve profonde
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolée
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégouttement
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: Plus System, das eine Nachspülung mit kostanter Temperatur anbietet
- HT12 E LIFT: automatische Haubehebung am Ende des Spülvorganges
- Elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhinden Waschlauge-Abtropfen
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: sistema Plus que garantiza un aclarado con temperatura y presión constante
- HT12 E LIFT: abertura automática de la cúpula al final del ciclo de lavado
- Pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado;
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula de doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentarios y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

**HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT**
- HT12 E PLUS: Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- HT12 E LIFT: Автоматический подъем купола по окончании цикла
- Простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла
- Самомоющийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированно стенкой
- Простота доступа дл обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

# HT OPTIMA



OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione
- HT14: SCARICO PARZIALE ANTICIPATO: grazie alla pompa di scarico di serie, l'acqua sporca di lavaggio viene scaricata parzialmente prima del risciacquo. In questo modo, ad ogni ciclo, l'acqua della vasca risulta più pulita, calda e già in parte addizionata di brillantante e detergente
- HT14: l'innovativa vasca ridotta e stampata permette la drastica riduzione dei consumi di acqua, detergente, brillantante ed energia elettrica oltre che impedire il ristagno d'acqua
- Vasca profonda stampata
- 5 programmi
- Pompa verticale autopulente
- Dosatori detergente e brillantante integrati
- Cappotta a doppia parete isolata
- Sistema Plus che garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costante
- Sistema Break Tank per evitare contaminazioni in caso di insufficienza idrica della rete
- Tasto intuitivo START multicromatico
- Comandi elettronici con display luminoso LCD
- Personalizzazione lingue e menu comandi
- Autodiagnosi e segnalazione guasti a due livelli per utente e service
- Disponibile versione depurata

OPTIMA

- HR: the ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the inlet cold water
- HT14: PARTIAL ANTICIPATED DRAIN of waste water: thanks to the standard drain-pump, waste wash water is partially drained before rinsing. At each cycle, wash water is cleaner, already warm and added with detergent and rinse-aid
- HT14: The new deep-formed tank with reduced volume allows significant savings on water, energy and detergent also avoiding water stagnation
- Deep tank
- 5 wash cycles
- Self-cleaning vertical pump
- Standard detergent and rinse-aid dispenser
- Double skin insulated hood
- Plus system to grant a constant rinse temperature and pressure
- Break Tank system to prevent backflow contaminations in the piping network
- User-friendly multichrome START key
- Electronic control panel with LCD screen
- Language selection and menu personalization
- Self-diagnostic system, for users and service staff
- Built in water softener version available on demand

OPTIMA

- HR: système ENERGY RECOVERY qui permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour chauffer l'eau froide du réseau d'alimentation
- HT14: grâce à la POMPE DE VIDANGE DE SÉRIE l'eau sale du lavage est drainée partiellement avant le rinçage. De cette façon, à chaque cycle, l'eau de la cuve résulte plus propre, chaude et en partie déjà additionnée de produit de rinçage et lavage
- HT14: la nouvelle cuve réduite et emboutie permet une importante réduction de la consommation d'eau, de détergent, de produit de rinçage et d'énergie électrique, en empêchant aussi la stagnation de l'eau
- Cuve profonde
- 5 programmes
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Doseur détergent et doseur produit de rinçage installés dans la machine
- Capot à double paroi isolé
- Système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- Système Break Tank pour éviter contaminations en cas de pression hydrique insuffisante
- START avec touche sensitive multi couleur
- Commandes électroniques avec écran LCD lumineux
- Personnalisation langues et menu commandes
- Autodiagnose et rapports alarmes sur 2 niveaux, 1 pour l'utilisateur et 1 pour le service
- Option adoucisseur incorporé

OPTIMA

- HR: ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM, das die Möglickeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen
- HT14 hat serienmäßig eine eingebaute ABLAUFPUMPE, die vor jeder Nachspülung das schmutzige Waschwasser partiell entleert. Bei jedem Waschzyklus wird das Wasser im Tank teilweise durch sauberes und warmes Wasser mit Spülmittel und Nachspülmittel ersetzt
- HT14: dank der innovativen, abgestuften Form des Waschtanks kann der Wasser, Chemikalien- und Energieverbrauch erheblich reduziert werden, dazu wird eine Stagnation Wassers vermieden
- Waschwanne mit Stufe
- 5 Waschdauer
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Eingebaute Spülmittel-und Nachspülmitteldosiergerät
- Doppelwandige und isolierte Haube
- PLUS System, das eine Nachspülung mit kostanter Temperatur anbietet
- Break Tank System um die Wasserverunreiningung zu vermeiden, falls der Druck des Wassernetzes ungenügend ist
- Mehrfarbigen START Bedienknopf
- Elektronischer Steuerapparat mit LCD Leuchstdisplay
- WechselbareSprachenundSteuerungsmenü
- Selbstdiagnosesystem und Anzeigung von allen Anomalien auf 2 Bedienebenen ( für Benutzer und für Service)
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker

OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina para precalentar el agua fría de alimentación
- HT14: con DESAGÜE PARCIAL ANTICIPADA por medio de la bomba de desagüe estándar; el agua sucia de lavado se desagüe parcialmente antes del aclarado. De esta manera, en cada ciclo, el agua de la cuba queda más limpia, caliente y en parte ya mezclada con el abrillantador y el detergente
- HT14: la nueva cuba reducida y estampada permite la drástica reducción de los consumos de agua, detergente, abrillantador y de energía eléctrica evitando también el estancamiento hídrico
- Cuba profunda y estampada
- Cinco ciclos de lavado
- Bomba vertical autolimpiante
- Dosificador de detergente y de abrillantador incorporado
- Cúpula de doble pared aislada
- Sistema Plus que garantiza un aclarado a temperatura y presión constantes
- Sistema Break Tank para evitar contaminaciones en caso de insuficiencia hídrica en la red
- Botón intuitivo Start multicolor
- Pantalla electrónica con LCD luminoso
- Personalización de idiomas y menú
- Autodiagnóstico y señalización averías de dos niveles para usuario y servicio técnico
- Versión con descalcificador a petición

OPTIMA

- HR: Система энерговосстановления (ENERGY RECOVERY), позволяющая рекуперировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагревания подаваемой холодной воды.
- HT14: возможность ЧАСТИЧНОГО СЛИВА использованной воды: благодаря помпе слива в стандартной комплектации часть использованного моечного раствора сливается перед началом ополаскивания
- HT14: Новая ступенчатая форма штампованного бака с уменьшенным объемом позволяет значительно сэкономить на воде, энергии и моющем средстве, а также избежать застаивания воды
- Ванная ступенькой
- 5 моющих цикла
- Самомоющийся вертикальный насос
- Серийный дозатор моющего средства и ополаскивателя
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- Система Break Tank служит для избежания загрязнения в случае недостаточности водоснабжения сети
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Электронное управление со светящимся жидкокристаллическим дисплеем
- Выбор языка и меню управления
- Автодиагностика и сигнализация поломок на двух отдельных уровнях для пользователя и для сервисной службы
- Имеется модель со смягчителем

# features








### TASTO START MULTICROMATICO

L'innovativo tasto retroilluminato, grazie alle applicazioni MULTICHROME e FLASHING, segnala in tempo reale il funzionamento delle nuove OPTIMA. Ad ogni colore corrisponde un preciso stato:
BIANCO: programmazione
ROSSO: carico e riscaldamento
ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme
VERDE: macchina pronta
VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo
AZZURRO: ciclo in funzione
AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

### MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF

Der erneuernder rückerleuchteter START Bedienknopf, dank der Anwendung MULTICHROME und FLASHING, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den neuen OPTIMA an. Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:
WEISS: Programmierung
ROT: Anfüllung und Heizung
BLINKLICHT ROT: Alarm
GRÜN: arbeitsbereite Maschine
INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU:Endzyklus
BLAU: Zyklus in Tätigkeit
INTERMITTIERENDE BLAU: Abfluss des Tankes, gesamtabfluss des Boilers, Selbstreinigung und Regeneration

### MULTICHROME START KEY

Thanks to the MULTICHROME and FLASH light functions, the innovative multichrome and backlit key clearly shows the functions of the new OPTIMA line.
Each color indicates an activity status:
WHITE: setting
RED: loading and heating
RED FLASHING: alarms
GREEN: ready to work
GREEN AND BLUE BLINKING: cycle ended
BLUE: washing cycle running
BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, self-cleaning, resins regeneration

### BOTÓN START MULTICOLOR

El innovador botón START retroiluminado, gracias a las aplicaciones MULTICHROME y FLASHING, señala en tiempo real el funcionamiento de las nuevas OPTIMA.
A cada color corresponde un estado:
BLANCO: programación
ROJO: carga y calentamiento
ROJO PARPADEANDO: alarma
VERDE: máquina lista
VERDE y AZUL intermitente: ciclo terminado
AZUL: ciclo en marcha
AZUL INTERMITENTE: desagüe de la cuba, desagüe total del calderín, limpieza automática y regeneración

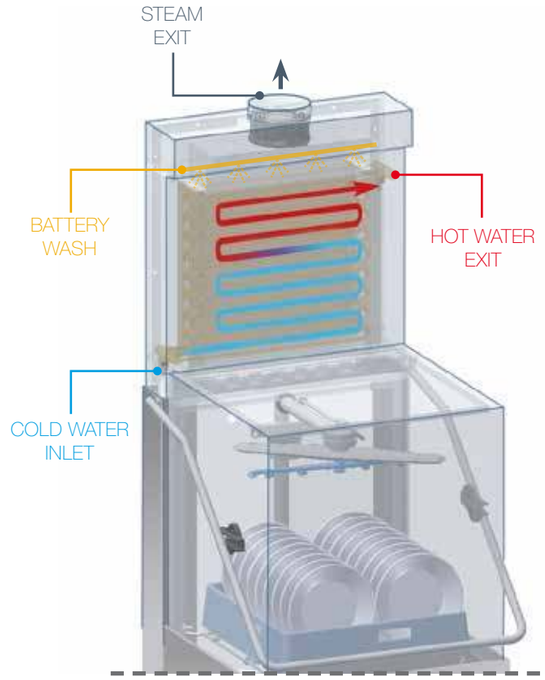
### START MULTI COULEUR

Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux applications MULTICHROME et FLASHING, signale en temps réel le fonctionnement des nouvelles OPTIMA.
A chaque couleur correspond un précis état de la machine:
BLANC: programmation
ROUGE: remplissage et chauffage
ROUGE CLIGNOTANT: alerte
VERT: machine prête
VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle
BLEU CIEL: cycle en fonction
BLEU CIEL INTERMITTENT: vidange cuve, vidange totale du surchauffeur, autonettoyage et régénération

### МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ

Инновационная подсвеченная кнопка СТАРТ, благодаря применению хром краски с призма эффектом MULTICHROME и FLASHING, в реальном времени уведомляет о работе новых машин OPTIMA.
Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:
БЕЛЫЙ: Программирование
КРАСНЫЙ: Загрузка и нагревание.
МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал
ЗЕЛЕНЫЙ: Машина готова
ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ ЗЕЛЕНЫЙ И ГОЛУБОЙ: цикл завершен
ГОЛУБОЙ: Цикл в работе
ПРЕРЫВАЮЩИЙСЯ: слив ванны, слив бойлера, самоочистка, регенерация

# HR & PLUS system







### HR - RECUPERATORE TERMICO

Sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione. Risparmio immediato del 35 % sui consumi energetici e miglioramento della temperatura nell'ambiente di lavoro, non più saturato dall'umidità prodotta dalla macchina.

### PLUS SYSTEM

Risciacquo a pressione stabilizzata e temperatura costante dell'acqua del boiler a 85°C. Grazie al boiler atmosferico si evita la miscelazione di acqua di rete nella fase di risciacquo. Il sistema PLUS inoltre, garantisce un maggior controllo ed il corretto dosaggio di brillantante ad ogni ciclo.

### HR - ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM

ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM, das die Möglickeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen.
Sofortige Energieersparnis von bis zu 35% und ausgezeichnetes Klima in den Arbeitsräumen, die nicht mehr voll von Feuchkeit sind.

### PLUS SYSTEM

Eine Klarspülung bei konstanter Temperatur (85°C) und konstantem Netzunabhängigem Druck. Der Drucklose Boiler verhindert das vermischen des heißen Wassers mit dem nachströmenden kalten Wasser.
Darüber hinaus kann durch das PLUS System die die Mange des Klarspülwassers optimal gesteuert werden und ermöglicht die genaue Dosierung der Chemie in jedem Zyklus.

### HR - ENERGY RECOVERY

The ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the inlet cold water. This is an immediate saving of about 35% on energy costs. Additionally, an optimal temperature in the dishwashing area is achieved as the air is no more affected by steam and humidity

### PLUS SYSTEM

The rinse water cycle is stabilized at 85°C inside the boiler and flows at a constant pressure, thanks to the atmospheric boiler which avoids to add fresh water from the mains. Moreover the PLUS System grants a better control and a correct dosage of rinse-aid at every cycle.

### HR - RECUPERADOR VAPOR

Sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina durante el lavado para el precalentamiento del agua fría de alimentación.
Ahorro inmediato del 35% en los gastos energéticos y mejora de la temperatura en la zona de trabajo, que no se satura a causa de la humedad producida por la máquina.

### PLUS SYSTEM

Aclarado a temperatura constante del agua del calderín a 85°C y presión constante. Gracias al calderín atmosférico se evita la mezcla entre el agua fría de red y esa ya calentada. El sistema PLUS garantiza además un mayor control y la correcta dosificación del abrillantador durante cada ciclo.

### HR - RECUPERATEUR DE CHALEUR

Le système ENERGY RECOVERY permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour échauffer l'eau froide du réseau d'alimentation. Epargne immédiate du 35% sur la consommation d'énergie et amélioration de la température du local de travail car moins chargée d'humidité produite par la machine.

### PLUS SYSTEM

Rinçage stabilisé à température de sauchaffeur de 85°C et pression constantes grâce au surchauffeur atmosphérique qui empêche le mélange de l'eau du réseau pendant le rinçage. Le système PLUS garantit un contrôle majeur et un correct dosage des produits de rinçage à chaque cycle.

### HR - СИСТЕМА ЭНЕРГОВОССТАНОВЛЕНИЯ

Система энерговосстановления (ENERGY RECOVERY), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагревания подаваемой холодной воды. Незамедлительная экономия потребляемой электроэнергии составляет 35%, что также способствует улучшению температуры в рабочем. помещении в связи с отсутствием производимой машиной влажности.

### СИСТЕМА PLUS

Ополаскивание происходит водой с температурой строго 85°C и при постоянном давлении благодаря атмосферному бойлеру, в который не поступает холодная водопроводная вода во время ополаскивания. Более того, система PLUS гарантирует лучший контроль и правильную дозировку моющего и ополаскивающего средств каждый цикл.

# technical specifications

HT





| TECHNICAL SPECIFICATIONS | | HT 11 ECO | HT 11 ECO T | HT 11 | HT 11 T | HT 11 E | HT 12 T | HT 12 E / LIFT / PLUS | HT 12 OPTIMA / HR[3] | HT 14 OPTIMA / HR[3] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cesti/ora[1] - Racks/hour[1] - Paniers/heure[1]<br>Körbe/Stunde[1] - Cestas/hora[1]- Корзин/час[1]= | nr | 46 / 20 | 72 / 45 / 30 / 20 | 70 / 30 | 72 / 45 / 30 / 20 | 70 / 40 / 30 / 20 / 12 | 72 / 45 / 30 / 20 | 70 / 40 / 30 / 20 / 12<br>72 / 40 / 30 / 20 / 12 (PLUS) | 72 / 40 / 30 / 20 / 12<br>55 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR) | 72 / 40 / 30 / 20 / 12<br>70 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR) |
| Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage<br>Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы | sec. | 50 / 180 | 50 / 80 / 120 / 180 | 50 / 120 | 50 / 80 / 120 / 180 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 80 / 120 / 180 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 | 50 / 90 / 120 / 180 / 300 |
| Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage<br>Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание | | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz | 400 Vac3N ~ 50Hz<br>(multivoltage) |
| Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage<br>Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос | W | 900 | 900 | 1120 | 1120 | 1120 | 1490 | 1490 | 1490 | 900 |
| Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur<br>Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера | W | 6000 | 6000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 | 9000 |
| Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve<br>Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака | W | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 |
| Assorbimento totale - Total input - Puissance<br>Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление | W | 6900 | 6900 | 10120 | 10120 | 10120 | 10490 | 10490 | 10490 | 9900 |
| Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve<br>Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака | lt | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 42 | 42 | 42 | 20 |
| Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur<br>Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера | lt | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10<br>15 (PLUS) | 15 | 15 |
| Consumo acqua[2] - Water comsumption[2] - Consommation eau[2]<br>Wasservebrauch[2] - Consumo de agua[2] - Потребление воды за цикл[2] | lt | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8<br>2,6 (PLUS) | 2,6 | 2,6 |
| Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier<br>Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины | mm | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500 |
| Passaggio utile - Useful passage - Passage utile<br>Einschubhöhe - Altura útil - Высота прохода | mm | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 | 410 |
| Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux<br>Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Máxima altura bandejas - Максимальная высота подносов | mm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm | Gastronorm |
| Dimensioni - Dimensions - Dimensions<br>Größe - Dimensiones - Размеры | mm | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H | 720 x 735 x 1445 / 1880 H<br>720 x 735 x 2095 H (HR) | 720 x 735 x 1445 / 1880 H<br>720 x 735 x 2095 H (HR) |
| Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique<br>Hydric pressure - Presión agua - Давление воды | kPa | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 | 200 ÷ 400 |
| Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage<br>Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя | | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD |
| Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergént<br>Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства | | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | STANDARD | STANDARD |
| Isolamento - Insulated - Isolée<br>Isoliert - Aislada - Изоляция | | OPTIONAL | OPTIONAL | OPTIONAL | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD | STANDARD |

Voltaggi speciali disponibili su richiesta - Special voltages available on request - Voltages speciaux disponibles sur demade - Sonderspannungen verfügbar auf Wunsch - Voltajes especiales disponibles a petición - Возможно специальное напряжение сети На заказ
**(1)** Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C
**(2)** 200 kPa - max 8°F
**(3)** Acqua alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleisswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may superseed specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

# HT

**DIHR** Ali Group Srl
Via del Lavoro, 28
I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)
T: +39 0423 7344
F: +39 0423 720442
E: dihr@dihr.com

Service:
T. +39 0423 734548
F: +39 0423 734519
E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 04.2018

* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap